

Po^lS^o-ukraiⁿs^{kie} Sa^sie^dz^tw^o
na e^kraⁿi^e fi^mow^y_m

Пол^ьсько-україⁿське
су^сі^дств^o
на Киⁿе^mато^гра^фі^чн^oму
е^краⁿі

Acta Universitatis Wratislaviensis No 3706

Studia Filmoznawcze



Po^lSk^o-ukrai^ńskie Sąsiedztwo
na ekranie filmowym

Пол^ьськО-украї^нське
су^сідство
на кінематогра^фіч^ному
ек^рані

Redakcja

Łarysa Briuchowecka / Лариса Брюховецька
Sławomir Bobowski / Славомір Бобовський

Wrocław 2016

Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego

Rada Redakcyjna
Lucja Demby (UJ), Marek Haltof (Northern Michigan University), Marek Lis (UO),
Tadeusz Lubelski (UJ), Tadeusz Miczka (UŚ), Mirosław Przyłipiak (Akademia Pomorska)

Redaktor naczelny
Sławomir Bobowski

Sekretarz redakcji
Tobiasz Papuczys

Redaktor językowy
Piotr Czerkawski

Książka ukazała się w wyniku współpracy wydawniczej
Wydziału Filologicznego Uniwersytetu Wrocławskiego
i Wydawnictwa Uniwersytetu Wrocławskiego Sp. z o.o.

© Copyright by Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego Sp. z o.o., Wrocław 2016

ISSN 0239-6661 (AUWr)
ISSN 0860-116X (SF)
ISBN 978-83-229-3529-3

Nakład: 220 egz.

Wersją pierwotną Czasopisma jest wersja drukowana.

Publikacja przygotowana w Wydawnictwie Uniwersytetu Wrocławskiego Sp. z o.o.
50-137 Wrocław, pl. Uniwersytecki 15
tel. 71 3752885, e-mail: marketing@uwur.com.pl

SPIS TREŚCI/ЗМІСТ

Paweł Kuligowski, Błękitne powidoki, błękitne przeczucia. Zamiast wprowadzenia	5
Павло Кулігівський, Блакитні відблиски, блакитні передчуття. Замість передмови	9
Лариса Брюховецька, Передмова	13
Łarysa Briuchowecka, Wprowadzenie	19
Лариса Брюховецька, Польща в українському кіно	25
Łarysa Briuchowecka, Polska w kinie ukraińskim	89
Sławomir Bobowski, Tematyka ukraińska w powojennym polskim filmie fabularnym do 1989 roku	151
Славомір Бобовський, Українська тематика у повоєнному польському ігровому кіно до 1989 року	179
Stanisław Liguziński, Helena porwana albo Relacje polsko-ukraińskie w <i>Ogniem i mieczem</i> Jerzego Hoffmana	207
Станіслав Лігузінський, Гелена викрадена або Польсько-українські зв'язки у «Вогнем і мечем» Єжи Гофмана	225
Piotr Czerkawski, Bliscy nieznajomi. Obraz Ukrainy w polskim kinie po 1989 roku	243
Пйотр Черкавський, Близькі незнайомці. Образ України в польському кіно після 1989 року	257

TABLE OF CONTENTS

Paweł Kuligowski, Blue afterimages, blue intuitions. In lieu of an introduction	5
Павло Кулігівський, Блакитні відблиски, блакитні передчуття. Замість передмови	9
Лариса Брюховецька, Передмова	13
Łarysa Briuchowecka, Introduction	19
Лариса Брюховецька, Польща в українському кіно	25
Łarysa Briuchowecka, Poland in Ukrainian cinema	89
Sławomir Bobowski, Ukrainian themes in Polish cinema until 1989	151
Славомір Бобовський, Українська тематика у повоєнному польському ігровому кіно до 1989 року	179
Stanisław Liguziński, Kidnapped Helena, or Polish-Ukrainian relations in Jerzy Hoffman's <i>With Fire and Sword</i>	207
Станіслав Лігудзінський, Гелена викрадена або Польсько-українські зв'язки у «Вогнем і мечем» Єжи Гофмана	225
Piotr Czerkawski, Close strangers. The image of Ukraine in Polish cinema after 1989	243
Пйотр Черкавський, Близькі незнайомці. Образ України в польському кіно після 1989 року	257